



[www.tralelho.fr](http://www.tralelho.fr)

# Mongol

Vous devez être opéré :

Та ажиллуулах ёстой:

Vous serez opéré cette nuit.

Та энэ шөнө ажиллах болно.

Vous serez opéré demain.

Та маргааш ажиллана.

## Identitovigilance

## Тодорхойлолт



Quel est votre nom et votre prénom ?

Таны нэр, таны нэр хэн бэ?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Таны нэрээр бугуйндаа бугуйвч байгаа юу?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Би дамрыг үүрч байна, би таныг ажлын өрөөнд авчирна.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Таны өрөөнд өрөөнд үлдэх болно.

## Ambulatoire

## Ambulatory

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Маргааш өглөө бид 8 цагт эргэн ирнэ. Урьдчилан сэргийлэх шүршүүрийг авсан байх ёстой.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")

Та гол блокийн 9-р давхарт (UACA үйлчилгээнд)

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Онцгой байдлын байрны доод давхарт "UHTCD" үйлчилгээнд та хүлээж байна.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Шөнийн цагаар гарах болон шөнийн цагаар та гуравдагч этгээдтэй хамт явах шаардлагатай болно.

## Le bloc opératoire et la salle de réveil

Үйл ажиллагааны өрөө ба сэргээх өрөө



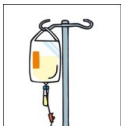
Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Үйл ажиллагааны өдөрт та мацаг барих ёстой, өөрөөр хэлбэл шөнө дундаас идсэн, согтуу эсвэл тамхи татдаггүй байх ёстой.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Үйл ажиллагааны өдөр та шүршүүрт орж цэвэр хувцас өмсөнө.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Сувилагч танд дуслыг өгөх болно. Тэр заримдаа танд эм өгөх болно.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Туршлагатай өрөө бэлэн болсон үед дамнуурчин таныг авах болно. Тэр таны нэр, овогтой танилцана.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Үйлдлийн өрөөнд орохын өмнө танд анестезиологичтой өрөөнд суулгаж өгнө. Тэр танд унтах эмийг өгөх болно.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Үйлдлийн үед унтаж байх болно, та өвдөхгүй байх болно, үйлдлийн өрөөнд ямар ч санахгүй байх болно.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Үйлдлийн өрөөнд танай өрөөнд 2-оос доошгүй цагийн турш "сэргээх өрөөнд" суурилагдах болно. Танай гэр бүл тантай уулзах боломжгүй.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Сэргээх өрөөнд очсоны дараа та өрөөндөө буцаж очих болно.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Та сэрэх үедээ дараахь зүйлийг хийнэ:

- |                          |                     |  |
|--------------------------|---------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire  | Шээсний катетер                        |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Ходоодны хоолой                        |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains    | Нэг буюу хэд хэдэн үс зайлуулах хоолой |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre           | Гипс                                   |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice       | Сорви нь                               |

## La préparation cutanée

## Арьсны бэлдмэл



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :  
Арьсаа бэлтгэхэд зориулж шүршүүрт орох хэрэгтэй:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Бие махбодь, үсээ угаана



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Сувилагчийн өгсөн савантай бүх бие, үсийг саван

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Дээд талын биеийг доошлуулж, бүх биеийг дээд хэсгээс доош нь гарган, гар, суга, хүйс, хөл, генита шулуун гэдэсний бүс нутгийг төгсгөнө.



4. Rincer tout le corps.

4. Бүтэн биеийг угаах.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Бие махбодийн хоёр дахь шар айраг хий.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Бүтэн биеийг угаах ба цэвэр алчуураар хатаа.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Цэвэр хувцас өмссөн, хувцас өмсөөгүй байна.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Таны үнэт эдлэл, хуримын бөгж, цоолох, хумсны өнгөлгөө ав.